

NESTOR MARTIN

S34

H34

R34

C34

GAZ/GAS

**GEBRUIKSAANWIJZING
MODE D'EMPLOI**



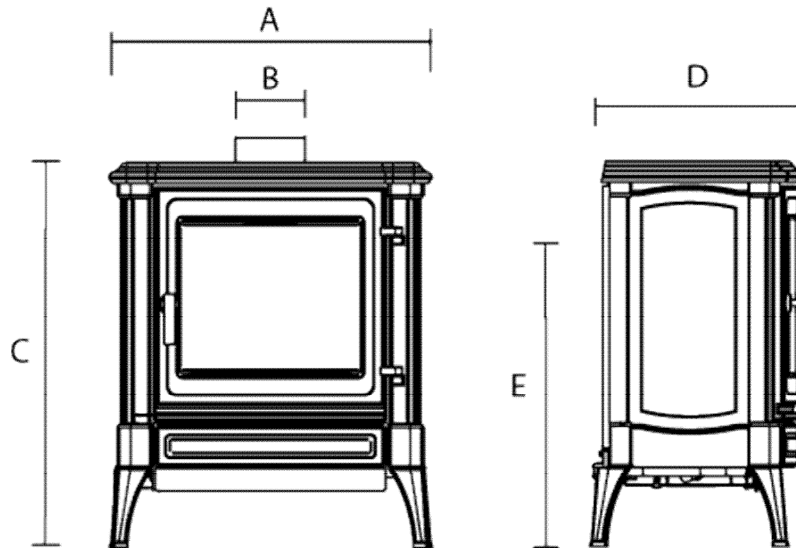
**BE / FR I12E+3P
NL I2L**

THERMIC DISTRIBUTION EUROPE SA/NV
VOIE AXIALE
B-5660 COUVIN

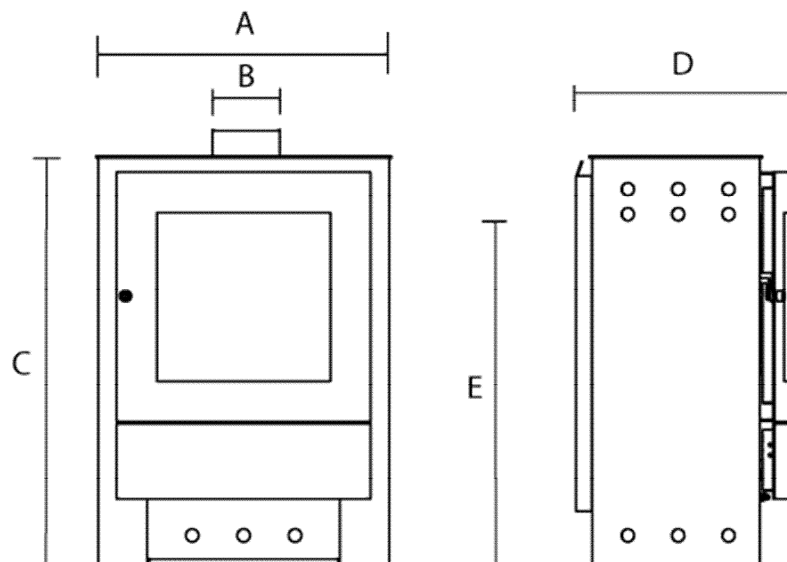
C34##3700A

BELGIË-NEDERLAND....p 3

BELGIQUE-FRANCE.....p 20



Model	A	B	C	D	E
S34	631 mm	Ø 97 int/125 ext	752 mm	395 mm	614 mm
H34	649 mm	Ø 97 int/125 ext	717 mm	371 mm	580 mm



Model	A	B	C	D	E
R34	574 mm	Ø 97 int/125 ext	797 mm	332 mm	690 mm
C34	589 mm	Ø 97 int/125 ext	764 mm	436 mm	631 mm

BELGIQUE-FRANCE

BE : II2E+3P

FR : II2E+3P

**NESTOR
MARTIN**

THERMIC DISTRIBUTION EUROPE SA/NV

VOIE AXIALE

B-5660 COUVIN

MODE D'EMPLOI

S34

H34

R34

C34

GAZ

BE/FR: 7550 W G20

6900 W G25

7770 W G31

- Votre appareil de chauffage a été construit avec soin pour vous procurer satisfaction et le meilleur service.
- Le choix que vous avez fait ne pouvait être plus judicieux.
- L'efficacité de votre appareil dépendra de la bonne observance des recommandations suivantes.

Avant l'installation, vérifier que les conditions de distribution locale (l'identification de la catégorie de gaz et de la pression) et les réglages de l'appareil sont compatibles.

EQUIPEMENT

Cet appareil est équipé de la vanne MERTIK-MAXITROL GV30 et de la veilleuse MERTIK MAXITROL G30-ZP1

COMMENT ACCEDER A L'INTERIEUR DU FOYER

- Ouvrir la porte à l'aide de la poignée située à gauche du foyer.
- Refermer la porte pour le fonctionnement.

Remarques:

- L'appareil ne peut fonctionner si les imitations bûches sont brisées et reposent sur le brûleur.
- L'appareil ne peut pas fonctionner porte ouverte.

COMMENT ACCEDER A LA VANNE

La vanne se trouve derrière la porte inférieure de foyer. Pour ouvrir celle-ci tirer, la vers soi du côté gauche.

REPLACEMENT DE LA VITRE

N.B.: il est interdit de faire fonctionner l'appareil avec la vitre **brisée**. Ouvrir la porte comme indiqué ci-dessus. Dévisser et enlever les supports vitre.

Remettre le nouveau verre. Remplacer éventuellement les joints. Remettre les supports. Serrer sans excès.

REPLACEMENT DES IMITATIONS BUCHES

Ouvrir la porte de foyer, enlever les bûches factices si nécessaire et les remplacer par des nouvelles.

Le placement d'un type de bûches non fourni par le constructeur est interdit, cela peut nuire à la combustion. Il est impératif de bien positionner les bûches.

Remarque :

La première mise à feu entraîne toujours une odeur de brûlé qui disparaît définitivement après quelques heures de fonctionnement.

Après cette première mise à feu, il convient donc parfois de nettoyer la vitre avec un chiffon doux et un produit de nettoyage standard pour vitre.



1. Déposer une braise factice à peu près tous les 2 à 3 cm sur la ligne des trous du brûleur.
2. Positionner la bûche arrière derrière les 2 emplacements prévus à l'arrière.
3. Déposer la bûche de côté sur la bûche arrière.
4. Positionner la bûche avant dans les 2 emplacements prévus à l'avant.

SPECIFICATIONS

Gaz	Press. du réseau Pascal	Ø inject. brûleur (inversé) mm	Allure nominale		Allure réduite		n° inject. veilleuse	Øby- pass mm
			débit horaire	pression brûleur Pascal	débit horaire	pression brûleur Pascal		
G20H	2000	4 x 1.15	0,926 m ³	1400	0,660 m ³	730	27.2	-
G25L	2500	4 x 1.15	1,004 m ³	1770	0,738 m ³	912	27.2	-
G31	3700	4 x 0.77	0,367 m ³	2830	0,279 m ³	1650	22.1	-

G20 = gaz naturel METHANE - G25 = gaz naturel - G31 = gaz propane **N.B.:** 1mbar = 10mm CE

N.B.: 1mbar = 10mm CE = 100 Pa. Les appareils sont scellés en usine pour l'utilisation du gaz naturel (G20 et G25).

Ø de raccordement gaz : 1/4 "

UTILISATEURSINSTALLATION

L'appareil doit être raccordé à une cheminée d'évacuation et donc placé à proximité de celle-ci. Placer et raccorder votre radiateur, c'est l'affaire d'un homme de métier. Votre installateur veillera à ce que tout se passe conformément aux règles de la technique et de la sécurité. Il prendra soin de vérifier le bon fonctionnement de l'appareil selon la nature du gaz. Pour raccorder le convecteur à la canalisation, il évitera d'utiliser un tuyau flexible en caoutchouc, formellement interdit pour des raisons de sécurité. Le radiateur sera placé à 15 cm au moins du mur arrière et 20 cm des murs latéraux. Si ceux-ci sont constitués de matériaux inflammables, nous conseillons le placement d'une plaque en tôle aluminée (min.0,7mm d'épaisseur) de 600 mm de largeur et de 800mm de hauteur, décollée du mur de 5mm. Elle sera placée en face des parties rayonnantes de l'appareil. Dans tous les cas, l'appareil doit être placé à au moins 40cm de tous matériaux combustibles (rideaux, tentures, bois...).

MISE EN SERVICE

Afin de conserver à l'appareil son aspect impeccable, il conviendra de prendre les précautions suivantes lors de la mise en service : avant l'allumage, nettoyer à l'eau légèrement savonneuse toutes les pièces et parties extérieures et essuyer avec un chiffon doux; pendant que l'appareil s'échauffe, essuyer régulièrement avec un chiffon doux et sec les exsudations et condensations qui apparaissent sur les surfaces. Le fonctionnement du radiateur obéit à une vanne thermostatique.

SECURITE

La veilleuse des convecteurs gaz est équipée d'une sécurité thermoélectrique. Si la veilleuse s'éteint pour une raison ou l'autre, l'alimentation en gaz du brûleur et de la veilleuse sera automatiquement coupée. Il n'y a donc aucun risque d'échappement de gaz non brûlé.

L'appareil devra être remis en service pour fonctionner à nouveau. Il est bon d'attendre quelques minutes avant de procéder au rallumage de la veilleuse. En aucun cas, le rallumage ne peut être effectué endéans les trois minutes. Nos appareils sont munis d'un hublot garni d'une vitre en verre réfractaire. Lorsque la vitre est cassée ou fissurée, l'appareil ne peut être utilisé que lorsque la réparation a été effectuée. Votre appareil est muni d'une sécurité (TTB) qui interrompt le fonctionnement lorsque l'évacuation des produits de la combustion est incorrecte. En cas d'interruption, laisser reposer l'appareil avant d'essayer de rallumer. Si les interruptions se répètent, il est nécessaire d'avertir l'installateur.

ENTRETIEN

Quelques conseils: pour nettoyer la vitre souillée extérieurement, arrêter l'appareil et attendre son refroidissement complet. Utiliser un chiffon humide ou imbibé d'alcool et laisser sécher (dans le cas d'alcool, attendre dix minutes avant de rallumer). Les pièces émaillées et les pièces chromées doivent être nettoyées froides. Pour l'émail, utiliser une éponge humide, légèrement savonneuse. Rincer et sécher soigneusement. Ne pas laisser des taches de liquides acides(vinaigre, citron). Enlever les taches de graisse à l'eau très chaude, additionnée de cristaux de soude ou de tout autre produit commercial recommandé pour l'entretien de l'émail. N'utilisez jamais sur les pièces chromées ou dorées de produits mordants, abrasifs, chiffons métalliques, sous peine de les rayer. Aucun encrassement intérieur de votre convecteur n'est à craindre.

RECOMMANDATIONS

Raccorder l'appareil à l'aide de tubes métalliques uniquement. L'emploi d'un tuyau flexible en caoutchouc est strictement interdit. Lorsque l'appareil est mis hors service, fermer le robinet d'arrêt sur la canalisation de

gaz. Faut-il rappeler que toute fuite de gaz se signale par une odeur caractéristique. Il faut procéder comme suit: fermer le robinet d'arrêt général: ouvrir portes et fenêtres; vérifier si aucun robinet n'est resté ouvert. Si ces opérations s'avèrent insuffisantes, fermer le compteur et prévenir l'installateur ou le service du gaz. Il est formellement interdit de rechercher les fuites au moyen d'une flamme. L'étanchéité des canalisations sera vérifiée à l'aide d'eau savonneuse ou d'un produit spécial du commerce.

Important: En pénétrant dans un local où l'on perçoit une odeur de gaz, il est essentiel de ne pas fumer, de ne pas produire de flamme, de ne pas manœuvrer un interrupteur ou un appareil électrique quelconque. La puissance de l'appareil ne doit pas être surévaluée par rapport au volume à chauffer.

VERSION EMAILLEE

Les fendillements qui se produisent sur une pièce émaillée et qu'en terme de métier nous appelons « tressaillures » ne peuvent en aucun cas constituer un défaut de fabrication.

Ces fendillements sont le résultat d'une différence de coefficient de dilatation entre la fonte et l'émail; ils ne nuisent du reste en rien à la parfaite adhérence de l'émail.

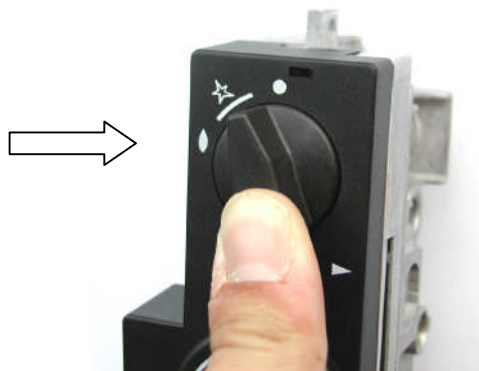
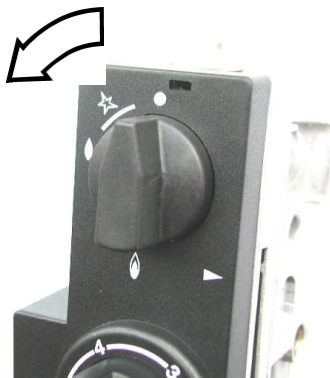
ATTENTION: POUR VOTRE SECURITE

Faites installer votre appareil par un professionnel compétent. En cas de problèmes, adressez-vous directement à lui. Demandez-lui de vous procurer des pièces originales NESTOR MARTIN, attention aux contrefaçons. Dans le cas d'une utilisation dans une crèche ou tout autre local où la présence d'enfants, de personnes âgées et/ou d'infirmes est possible, il est recommandé de prévoir une protection afin d'éviter les contacts avec les surfaces actives.

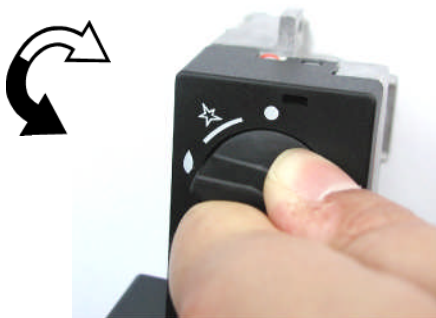
FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

1. Allumage de la veilleuse

Tourner le bouton de commande légèrement vers la gauche jusqu'à l'arrêt



Enfoncer le bouton puis tourner le vers la position petite flamme et faire un mouvement de va et vient de la petite flamme au O jusqu'à ce que la veilleuse s'allume.

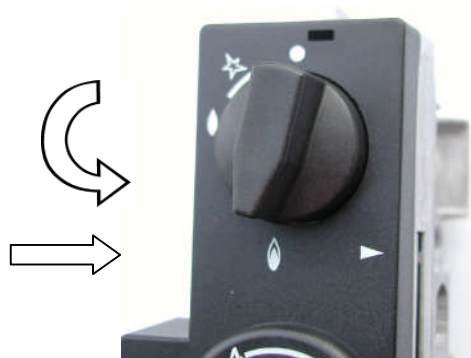


Maintenir le bouton enfoncé encore quelques secondes (répéter éventuellement si la veilleuse ne reste pas allumée).

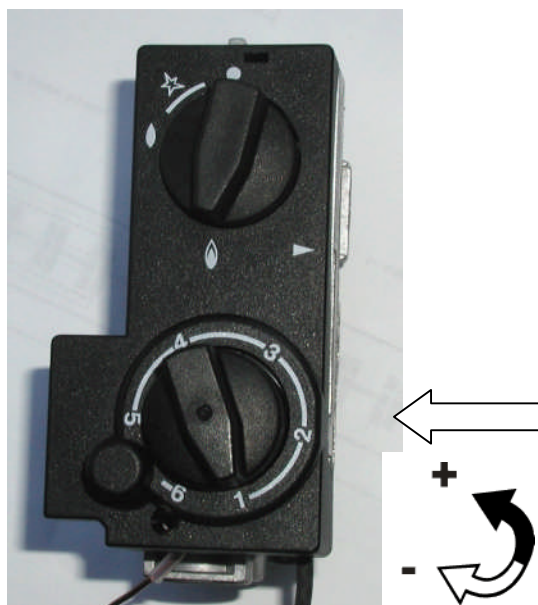
Si l'étincelle ne se produit pas, vérifier le conducteur, les raccords de l'allumeur et de la bougie, ainsi que cette dernière.



Lorsque la veilleuse est allumée, laisser remonter le bouton et le tourner jusqu'à la position grande flamme.



Ajuster la température voulue avec le bouton de commande.

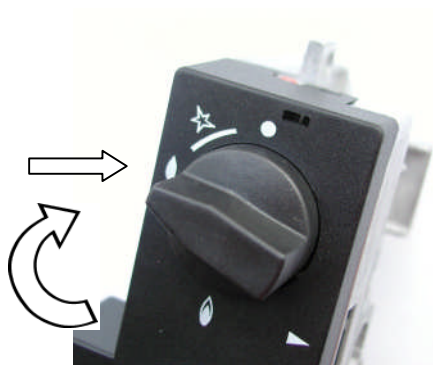


Remarque : La veilleuse d'allumage peut toujours rester allumée, elle vous permet alors une utilisation rapide de votre appareil qui vous procurera un maximum de calories utiles en un minimum de temps et pour une consommation toujours soumise à la régulation constante du thermostat - le grand confort économique.

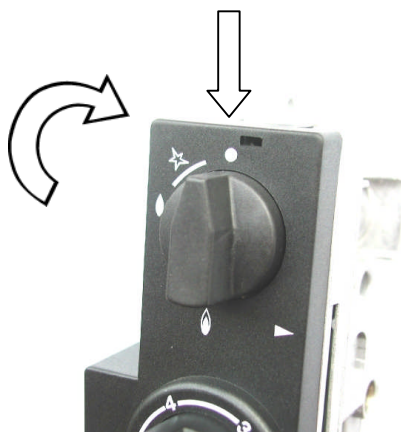
3. Extinction

Tourner le bouton d'allumage dans le sens horlogique.

Pour éteindre le brûleur, placer le bouton de commande sur la petite flamme.



Pour l'extinction totale (brûleur et veilleuse) enfoncer et tourner le bouton de commande sur la position O.



Attendre +/- 25sec. avant de réallumer l'appareil (après le clac de la vanne).

4. Surfaces actives.

Toutes les surfaces de l'habillage sont considérées comme surfaces actives. La buse, le dos en tôle, le fond, le couvercle, la taque, la porte et les poignées sont également considérées comme des surfaces actives. Des précautions doivent donc être prises en cas d'éventuels contacts avec ces surfaces.

INSTALLATEURS

Objet

Cette partie est destinée à donner les instructions générales de placement de nos radiateurs. Elle s'adresse aux installateurs qualifiés qui seuls pourront réaliser l'installation suivant les règles de l'art.

Placement

Avant leur sortie de l'usine tous nos radiateurs sont minutieusement contrôlés et scellés pour le gaz dont la nature est indiquée par une étiquette placée au dos de l'appareil. Si les conditions de distribution correspondent aux normes admises pour ce gaz, nos appareils peuvent être directement installés et mis en service. Voici les dispositions particulières à prendre pour cette installation qui, par ailleurs, se fera en conformité avec les règlements existants pour tout raccordement d'appareil gaz.

Belgique: norme N.B.N. D 51003. Placer un robinet d'arrêt agréé A.R.G.B.

France : Arrêté du 2 août 1977 relatif aux Règles de sécurité applicables aux installations de gaz combustible - Norme DTUP45-204 - Règlement Sanitaire Départemental

Raccordement gaz

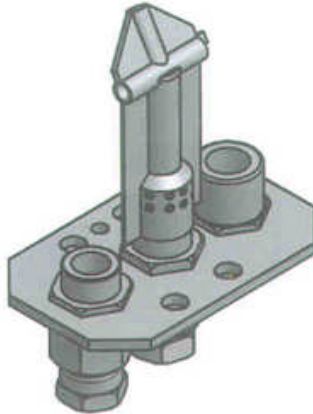
Si la conduite du raccordement passe derrière l'appareil, il faut veiller à ce qu'elle n'obstrue pas, même partiellement, l'ouverture du coupe-tirage ou les arrivées d'air secondaire à la base de la chambre de combustion. Il est indispensable de prévoir un robinet de barrage facilement accessible sur la canalisation de gaz avant le radiateur. Le raccordement se fera en tuyaux métalliques rigides et sera d'un diamètre suffisant pour assurer, à l'entrée de l'appareil, la pression prévue au tableau des caractéristiques de fonctionnement du radiateur.

Raccordement à la cheminée

Vérifier le bon état de la cheminée avant le placement de l'appareil (vérifier si celle-ci n'est pas obstruée, fissurée, encrassée, ...). En fonctionnement, une dépression, même faible, est nécessaire pour assurer une bonne évacuation des produits de la combustion. Il est recommandé de procéder à un ramonage de la cheminée avant le placement de l'appareil. Raccorder le buselot de l'appareil au moyen d'un bout de tuyau s'emboîtant à serrage sur au moins 30mm de profondeur à l'intérieur du buselot, suivant les recommandations des Compagnies Gazières locales. Le bout de tuyau sera légèrement montant vers la cheminée et son extrémité scellée dans la maçonnerie ne dépassera pas le pan de la paroi intérieure du conduit de fumée. Bien rejointoyer le tuyau dans la maçonnerie. Lorsqu'il n'est pas réalisé en matériaux résistant à la température tels que carreaux de céramique, briques, pierres, il faut prévoir une distance de 15 cm environ entre le mur et l'arrière de l'appareil. Si cette distance doit être réduite, une protection doit être placée. Il est nécessaire de prévoir la protection de sol lorsque celui-ci n'est pas prévu pour résister à la chaleur.

VEILLEUSE

Les flammes de la veilleuse doivent avoir une longueur suffisante pour dépasser la sonde de $\pm 10\text{mm}$. Si la sonde du thermocouple est insuffisamment chauffée, soit par une baisse anormale de pression soit par suite d'une coupure de gaz ou par déviation de la flamme de veilleuse, l'appareil se met en sécurité. On peut régler la veilleuse par action sur la vis 5 de la vanne. Visser = diminuer et inversement.



BRULEURS

Les appareils gaz naturels sont réglés et scellés en usine, et ne nécessitent aucun réglage. La pression du brûleur doit être conforme aux indications des caractéristiques de fonctionnement du radiateur. Utiliser un manomètre de pression permettant une lecture de pression allant jusqu'à 5000 Pascal au moins. Le brûleur étant à l'arrêt, dévisser la vis intérieure de l'embout de la prise de pression se trouvant sur le bloc porte-injecteur ou à la sortie de la vanne.

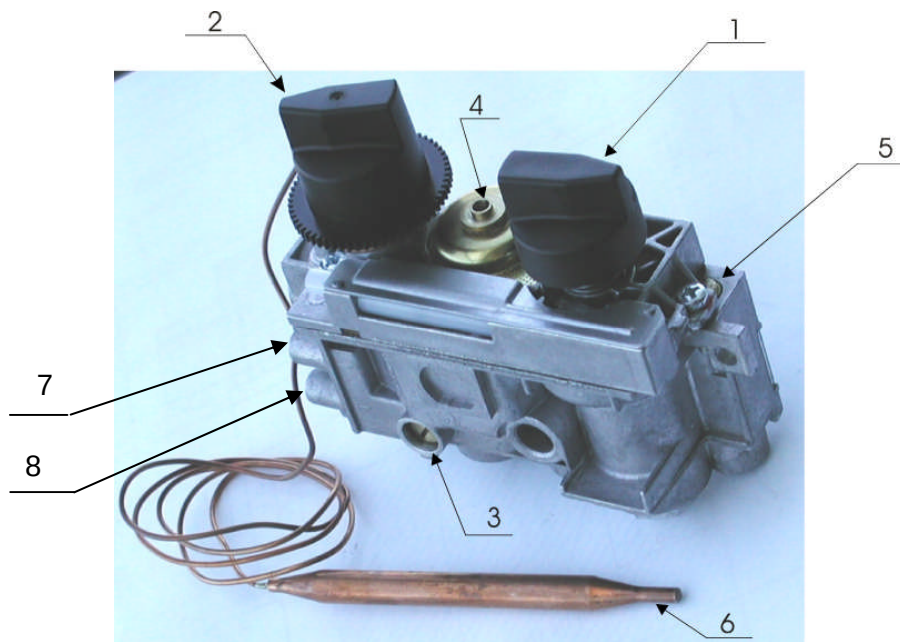
Y brancher le flexible du manomètre.

- **Allure nominale:** la température du bulbe doit être inférieure à 25°C . Mettre le bouton de la vanne sur la position d'ouverture maximale. Contrôler la pression indiquée par le manomètre. Pour changer cette pression, suivre les instructions données au paragraphe qui décrit la vanne et la veilleuse.

- **Allure réduite:** la température du bulbe doit être supérieure à 18°C . Mettre la manette de la vanne sur la position qui précède l'extinction du brûleur. Le brûleur doit à ce moment fonctionner au débit réduit. Contrôler la pression sur le manomètre. Si elle n'est pas conforme à celle du tableau des caractéristiques de fonctionnement du radiateur, suivre les instructions données par celui-ci.

DESCRIPTION DE LA VANNE

Vanne MERTIK MAXITROL, modeles GV30 et GV34



1. bouton de commande
2. bouton de commande thermostatique
3. vis de réglage ralenti
4. vis de réglage débit maxi
5. vis de réglage du débit de veilleuse
6. bulbe
7. prise de pression alimentation
8. prise de pression brûleur

- Réglage de l'allure nominale.

Placer le bouton thermostatique sur la position 6. La température du bulbe doit être inférieure à 25°C. Dans ces conditions, si la pression au brûleur est inférieure à celle qui est indiquée dans le tableau des caractéristiques du radiateur, tourner la vis 4 dans le sens antihorlogique. Si la pression est trop élevée, tourner dans le sens contraire.

N.B.: la vanne est munie d'un réglage de débit pour le gaz naturel scellé en usine à la pression conforme).

- Réglage de l'allure réduite.

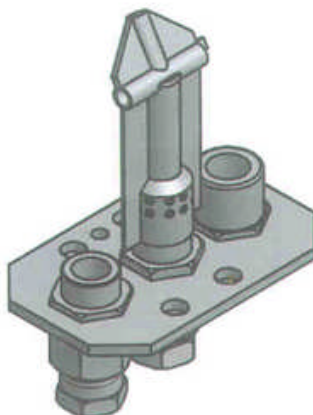
Cette position est fixée par la vis de réglage n° 3. Visser = diminuer et inversement.

- Réglage de la veilleuse.

La vis 5 permet l'ajustement du débit veilleuse (dévisser = augmenter le débit - visser = diminuer le débit).

☐ les pré-réglages sont effectués en usine. Un débit trop faible peut entraîner de légères explosions tandis qu'un débit trop élevé engendre une grande consommation.

Remarque: lorsque l'appareil est arrêté durant la période d'inertie du thermocouple (30 à 50 secondes), une sécurité empêche le rallumage immédiat de l'appareil.

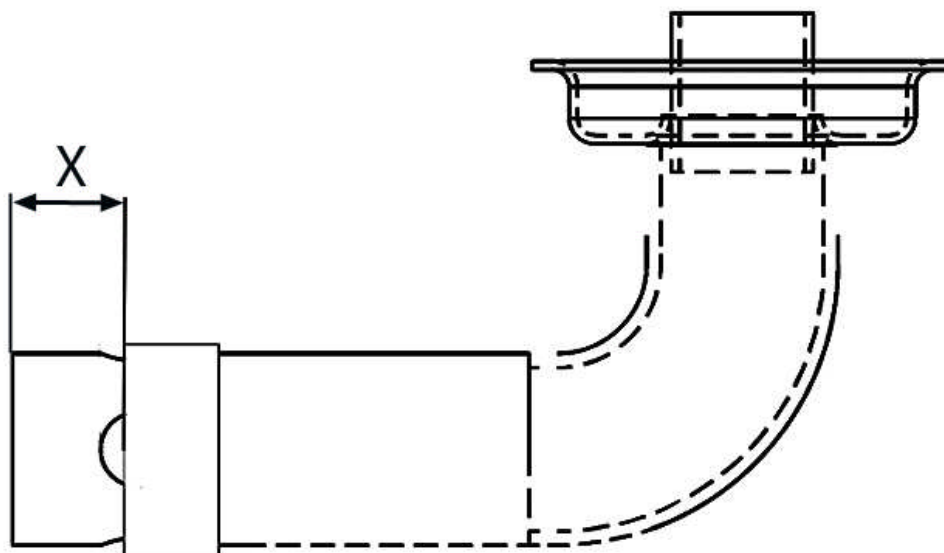
VEILLEUSE MERTIK MAXITROL G30-ZP1**CONVERSION**

Les appareils sont agréés en catégorie II_{2E+3P}. Si l'appareil doit fonctionner avec un gaz différent de celui pour lequel il a été scellé en usine (G20), il faut faire les modifications suivantes :

- remplacer l'injecteur par l'injecteur conforme (voir tableau des caractéristiques de fonctionnement). Le perçage des injecteurs est renseigné en centièmes de mm. Ne pas oublier les joints d'étanchéité, bloquer convenablement l'injecteur.
- remplacer l'injecteur de veilleuse
- vérifier et faire les réglages MAX et MIN suivant les pressions du tableau des caractéristiques.
- régler la bague d'air.
- Coller l'étiquette « REGLÉ PROPANE ».

N.B. : Avant l'expédition, les appareils sont vérifiés et scellés par une touche de couleur. Nous ne pouvons plus garantir le bon fonctionnement de l'appareil si l'un ou l'autre des sceaux a été détruit. Les appareils sont vérifiés et scellés en gaz naturel (voir plaquette signalétique). En cas de transformation, ne pas oublier de coller l'étiquette « REGLÉ PROPANE ».

- **Réglage de la bague d'air**



Pour gaz type G20, X = 20 mm
 Pour gaz type G25, X = 16 mm
 Pour gaz type G31, X = maximum

GARANTIE

NESTOR MARTIN garantit aux propriétaires de cet appareil pendant la période de garantie stipulée plus bas que l'appareil est dépourvu de défaut de matière et de fabrication. Cette garantie est assortie des conditions spécifiées ci-dessous.

La carte de garantie ci-dessous doit nous parvenir dans les 15 jours qui suivent l'installation de l'appareil.

Cette garantie est limitée au remplacement des pièces et ne couvre pas la main d'œuvre. Tous les frais de main d'œuvre pour le remplacement des pièces sont à votre charge.

1 AN	5 ANS
VANNE BRULEUR VEILLEUSE PIECES EMAILLEES OU LAQUEES	CHAMBRE COMBUSTION

Exclusions :

- La rouille due à la condensation n'est pas couverte.
- Les bruits de dilatation ou rétraction lors de l'allumage et de l'extinction ne sont pas couverts
- Les éclats ou les dommages des surfaces émaillées ou laquées déclarés plus de 7 jours après l'installation ne sont couverts par aucune garantie. Inspectez votre poêle avant de l'accepter pour déceler tout défaut de l'émail.
- La garantie ne couvre pas le thermocouple, le TTB, les injecteurs, la vitre, les imitations bûches.

Toutes les opérations de maintenance et/ou de remplacement de pièces doivent être effectuées pour vous par une société d'entretien ou un spécialiste, reconnu par les distributeurs NESTOR MARTIN. Pour obtenir une intervention de la garantie pour une pièce défectueuse, faites remplacer la pièce et renvoyez la pièce défectueuse au distributeur NESTOR MARTIN pour inspection. Si le défaut est couvert par la garantie, la pièce de rechange ne vous sera pas facturée. Les frais de transport de la pièce de rechange et le retour de la pièce défectueuse sont à votre charge. Ce remplacement ou cette réparation en garantie sera soumis aux termes et conditions de cette garantie pour le restant de la période couverte d'origine.

Cette garantie ne couvre aucun défaut ni problèmes de fonctionnement dus à un accident, un usage abusif, inapproprié, des modifications, une mauvaise installation ou un mauvais entretien ou maintenance.

Le nettoyage du brûleur ou de la veilleuse et les frais de déplacement d'un agent NESTOR MARTIN auprès d'un utilisateur ne sont pas couverts par la garantie. Un appareil acheté emporté dans un magasin n'est pas garanti par l'usine.

Toute intervention sous garantie ne peut s'effectuer que via un installateur reconnu par NESTOR MARTIN. Dans le cas contraire, les frais d'intervention sont dus de plein droit.

√.....

CARTE DE GARANTIE A DETACHER ET A RENVOYER A THERMIC DISTRIBUTION. **GARANTIEKAART TERUG TE STUREN NAAR THERMIC DISTRIBUTION.**

NOM/NAAM.....

ADRESSE/ADRES.....

MODELE/MODEL.....

DATE D'ACHAT/ AANKOOPDATUM.....SERIE/ REEKS.....

VEUILLEZ GARDER UNE COPIE POUR VOTRE USAGE PERSONNEL
GELIEVE EEN KOPIJ TE BEWAREN VOOR UW PERSOONLIJK GEGRUIK

Cachet de l'installateur/Stempel van installateur